

FISHER & PAYKEL

CAMPANA EXTRACTORA DE INSERCIÓN

INTEGRADA

Modelos HP24IDCHX4, HP30IDCHX4
y HP36IDCHX4

**GUÍA DEL USUARIO
US CA**

ÍNDICE

Seguridad y advertencias	4
Consideraciones de cocción	7
Primer uso	8
Conexión WIFI	9
Ajustes de luz	10
Cuidados y limpieza	11
Piezas y accesorios	13
Resolución de problemas	14
Garantía limitada	15

Registro

Para registrar el producto, visite nuestro sitio web: fisherpaykel.com/register

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Peligro de Descarga Eléctrica

El no seguir este consejo puede ocasionar una descarga eléctrica o la muerte.

- Desconecte siempre el electrodoméstico de la red de suministro eléctrico antes de realizar trabajos de mantenimiento o reparación. El incumplimiento de esta advertencia puede provocar la muerte, una descarga eléctrica, un incendio o causar daños personales.
- No sumerja el cordón o los enchufes en agua o cualquier otro líquido.

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Peligro debido al peso

El incumplimiento de este consejo puede ocasionar lesiones personales.

- El electrodoméstico es pesado. Tenga mucho cuidado al instalar el electrodoméstico a fin de evitar lesiones personales. El electrodoméstico debe instalarse sobre una estructura sólida como una pared, travesaño, viga o armazón.
- **Peso del producto:** varía entre 14 lbs – 57 lbs (6.4 kg – 26 kg). Consulte la guía de instalación para conocer los pesos exactos según el modelo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Peligro de cortadura

Si no tiene cuidado puede sufrir lesiones personales.

- Tenga cuidado: los rebordes son filosos.
- Utilice guantes protectores contra rebordes filosos.

LEA Y CONSERVE ESTA GUÍA

¡ADVERTENCIA!

Cuando utilice este electrodoméstico tenga siempre en cuenta las medidas de prevención de accidentes básicas incluyendo lo siguiente:

A fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, tenga presente las siguientes instrucciones:

- Solo utilice esta unidad según el uso convencional establecido por el fabricante. Si tiene dudas, póngase en contacto con el fabricante.
- Antes de realizarle cualquier trabajo de mantenimiento, servicio o limpieza a la unidad, apague el interruptor de alimentación en el panel de servicio y bloquee los mecanismos de desconexión de servicio para evitar que la alimentación se active de forma accidental. Cuando los mecanismos de desconexión de servicio no se puedan bloquear, fije bien un dispositivo de advertencia visible al panel de servicio como p. ej., una etiqueta.
- El trabajo de instalación y la colocación del cableado eléctrico los deberá realizar una persona calificada, de conformidad con todos los códigos y normas correspondientes, incluso el diseño a prueba de fuego.
- Es necesario que haya aire suficiente para una buena combustión y extracción de gases a través del escape de humo (chimenea) del equipo de quema de combustible, a fin de evitar el influjo de corrientes de aire. Cumpla con el lineamiento y las normas de prevención de accidentes del equipo de calefacción del fabricante, tales como los que publican la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFA), la Sociedad Americana de Ingenieros en Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE) y las autoridades locales de códigos.
- Al hacer cortes o taladrar paredes o techos, no dañe el cableado eléctrico ni otros servicios públicos ocultos.
- Los conductos de extracción deben ventilarse siempre hacia el exterior.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, utilice únicamente canalización de metal
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice este ventilador con ningún dispositivo de control de velocidad estado sólido.
- No utilice piezas de repuesto que no hayan sido recomendadas por el fabricante (por ejemplo, piezas hechas en casa usando una impresora 3D).

Generalidades

- **PRECAUCIÓN:** Solo para uso de ventilación general. No lo utilice para la extracción de materiales y vapores peligrosos o explosivos.
- **ADVERTENCIA:** A fin de reducir el riesgo de un incendio provocado por la grasa en la superficie de la estufa, siga las siguientes indicaciones:
 - Nunca deje las unidades de superficie desatendidas a configuraciones altas. Los hervores provocan derrames grasosos y humeantes que pueden avivarse.
 - Caliente los aceites lentamente a configuraciones bajas o medias.
 - Encienda siempre la campana al cocinar a altas temperaturas o al flamear alimentos (p. ej., crepas Suzette, cerezas Jubilee o res flameada a la pimienta)
 - Limpie con frecuencia los extractores de ventilación. No deje que la grasa se acumule en el ventilador o filtro.
 - Utilice sartenes de tamaño adecuado. Emplee los utensilios de cocina adecuados para el tamaño del elemento de superficie.

SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales en caso de incendio provocado por la grasa en la superficie de la estufa, siga las siguientes instrucciones:*
- Sofoque las llamas con una tapa ajustada, charola para hornear o charola de metal y luego apague el quemador. Tenga cuidado de no quemarse. Si las llamas no se apagan de inmediato, evacúe y llame a los bomberos.
- Nunca levante un sartén en llamas: podría quemarse.
- No utilice agua, incluso trapos o toallas de cocina húmedos, ya que ocasionará una violenta explosión de vapor.
- Utilice un extinguidor solo en los siguientes casos:
 - Si sabe que dispone de un extinguidor Clase ABC y tiene idea de cómo manejarlo.
 - El incendio es pequeño y está concentrado en el área donde se inició.
 - Ya llamó a los bomberos.
 - Si puede controlar el fuego con la espalda hacia una salida.

* Basado en "Kitchen Firesafety Tips" ("Recomendaciones de seguridad contra incendios en la cocina") publicado por NFPA.

Instalación

- El uso convencional de este producto no prevé la conexión a un conductor de metal rígido.
- El electrodoméstico deberá poderse desconectar de la red de suministro luego de la instalación. Esto se logra mediante un interruptor de cableado, de conformidad con las normas de cableado.
- **PRECAUCIÓN:** A fin de evitar un riesgo por el restablecimiento del protector térmico, este electrodoméstico no deberá de acondicionarse a través de un dispositivo de conmutación externo como, por ejemplo un temporizador o conectarlo a un circuito que los servicios públicos enciendan y apaguen con regularidad.
- Observe los reglamentos correspondientes en relación con la descarga de aire de extracción.
- Consulte a un electricista competente si no entiende las instrucciones de conexión a tierra en su totalidad o si tiene dudas entre si el electrodoméstico está bien puesto a tierra.
- El aire de extracción no deberá descargarse hacia un escape de humo de chimenea que se utilice para la extracción de humos originados en electrodomésticos de combustión de gas u otros combustibles.
- **ADVERTENCIA:** El incumplimiento de la instalación de los tornillos o del dispositivo de sujeción, según se describe en estas instrucciones, puede ocasionar riesgos eléctricos.
- Revise que la placa del perímetro de vidrio pueda abrirse con libertad sin obstáculos todo el tiempo.

Mantenimiento

- Desenchufe o desconecte el electrodoméstico del suministro de corriente antes de darle mantenimiento y servicio o de limpiarlo.
- Existe un riesgo de incendio si la limpieza no se hace según las instrucciones descritas en la guía del usuario.

CONSIDERACIONES DE COCCIÓN

Inducción

Las placas de inducción utilizan tecnología de bajo consumo que solo calienta el contenido de una olla de cocción, no el aire circundante. Como resultado, hay más probabilidad de condensación en los filtros de campana, salpicaduras y gabinetes circundantes que cuando se utilizan placas de cocina eléctricas o de gas tradicionales.

Otros factores que influyen en la condensación son la temperatura ambiente, la humedad, la ventilación natural de la habitación, el tamaño de los utensilios de cocina y cómo se utiliza la placa de inducción. Por ejemplo, la ebullición rápida aumenta la probabilidad de condensación. Es importante entender que ni la campana extractora ni la placa de inducción están defectuosas.

Reducción de la condensación

- Al hervir, utilice la campana extractora a una velocidad más baja y la placa de inducción a una temperatura más baja.
- Encienda la campana extractora 5 minutos antes de cocinar y déjela funcionar durante al menos 5 minutos después de cocinar.

Gas

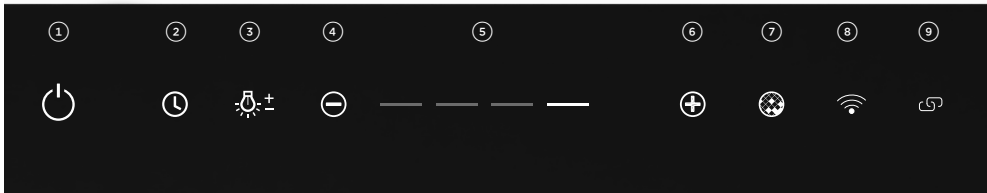
Las superficies de la campana extractora pueden calentarse si se utiliza una estufa de gas potente o varios quemadores de gas funcionando al mismo tiempo. Este efecto se puede reducir utilizando el ajuste de velocidad máxima para permitir la extracción rápida de aire caliente.

Optimización del rendimiento

- Encienda la campana extractora durante unos minutos antes de cocinar. Esto establecerá corrientes de aire a través de la campana extractora, eliminará el aire caliente de la cocina y mantendrá fría la superficie de la campana extractora.
- Reduzca la velocidad del ventilador para un uso normal y aumente para altas temperaturas, olores fuertes o humos.

PRIMER USO

Panel de control



① Energía	Presione para encender/apagar la campana extractora. El ventilador se enciende a la velocidad más baja y las luces se encienden hasta el último nivel utilizado. El ventilador se apaga después de cuatro horas sin interacción.
② Temporizador	Presione para encender el temporizador. El ventilador funciona durante cinco minutos a la velocidad actual y dos minutos a cada velocidad descendente antes de apagarse.
③ Luces	Presione para encender/apagar las luces o cambiar la configuración. Consulte 'Ajustes de luz'.
④ Reducción de la velocidad del ventilador	Presione para reducir la velocidad del ventilador.
⑤ Indicador de velocidad del ventilador	Se ilumina para indicar la velocidad del ventilador.
⑥ Aumento de la velocidad del ventilador	Presione para aumentar la velocidad del ventilador.
⑦ Modo de limpieza del filtro	Se ilumina para indicar que los filtros requieren limpieza. Presione una vez para reiniciar.
⑧ Wifi	Presione para iniciar el proceso de conexión wifi.
⑨ Modo enlace	Presione para iniciar la conexión a una placa compatible y, a continuación, siga las instrucciones de la placa para conectarla. La campana extractora se encenderá/apagará automáticamente mientras se cocina.

CONEXIÓN WIFI

El electrodoméstico puede conectarse a la red inalámbrica de su casa y funcionar de forma remota mediante la aplicación.

Introducción

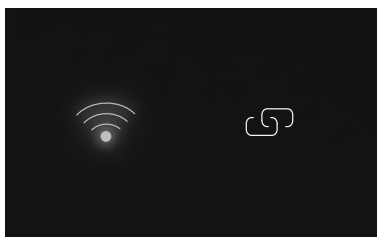
- Revise que la red WiFi de su casa esté encendida.
- Dispondrá de una guía paso a paso en el dispositivo móvil.
- Son hasta 10 minutos lo que tarda el electrodoméstico en conectarse.
- Para obtener más información y resolución de problemas, consulte la aplicación.

En su dispositivo móvil:

- ① Descargue la aplicación aquí www.fisherpaykel.com/connect
- ② Regístrese y cree una cuenta.
- ③ Agregue el electrodoméstico y configure la conexión WiFi.

Cómo conectarse al WiFi doméstico

①

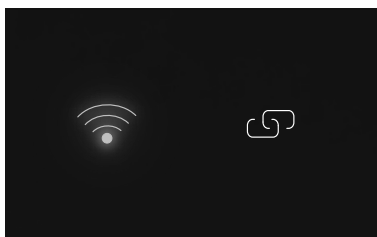


Presione el botón wifi. Comenzará a parpadear.

Siga las instrucciones de la aplicación para completar la conexión en 15 minutos.

Cómo desconectarse del wifi doméstico

②



Mantenga presionado el botón wifi durante cinco segundos hasta que parpadee, o abra la aplicación y elimine campana extractora.

La conexión se agotará después de 15 minutos.

AJUSTES DE LUZ

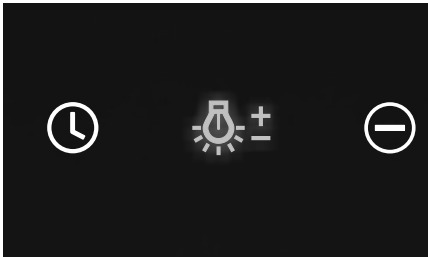
Las luces se pueden ajustar para el brillo o la temperatura del color. Se apagarán después de 12 horas sin interacción.

Ajuste del nivel de brillo



Con la campana extractora en ENCENDIDO (ON), mantenga presionado el botón de luz para ajustar el nivel de brillo. También puede ajustar el brillo a través de la aplicación.

Cambio de la temperatura del color



Con la campana extractora APAGADA (OFF), mantenga presionado el botón de luz hasta que los botones adyacentes parpadeen en rojo para CALOR o en blanco para FRÍO.

Presione de nuevo para cambiar entre las opciones. Para confirmar, mantenga presionado hasta que concluya el parpadeo.

También puede cambiar la temperatura del color a través de la aplicación.

CUIDADOS Y LIMPIEZA

Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de hacerle la limpieza. Limpie la campana extractora de forma regular con detergente neutro líquido y un paño suave limpio para evitar la acumulación de grasa. Evite el uso de productos químicos corrosivos, productos abrasivos de limpieza, cepillos duros y fibras de alambre. En áreas de altos niveles de humedad o entornos costeros, la limpieza deberá de hacerse con mayor frecuencia.

No ponga en funcionamiento la campana sin los filtros instalados.

Filtros de aluminio

- Limpie los filtros por lo menos una vez al mes. Es probable que los filtros necesiten una limpieza más frecuente dependiendo de los métodos de cocción empleados y la continuidad de uso.
- Los filtros de aluminio deberán de quitarse y limpiarse con agua caliente jabonosa o en una lavavajillas.
- Si los mete a la lavavajillas, el filtro deberá de colocarlo en posición vertical para evitar que los alimentos le caigan encima.
- Luego del enjuague y secado, vuelva a instalarlos.

Remoción de los filtros de aluminio

①



Abra la placa de perímetro.

Jale el cerrojo e incline el filtro hacia abajo hasta que se separe de los soportes.

Reinstalación de los filtros de aluminio

②



Coloque el filtro dentro del soporte en la parte trasera de la campana extractora. Vuelva a introducir el filtro en su lugar.

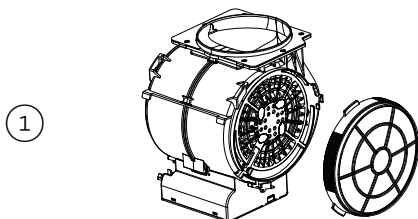
Cierre la placa de perímetro.

CUIDADOS Y LIMPIEZA

Filtros de carbono (solo en algunos modelos)

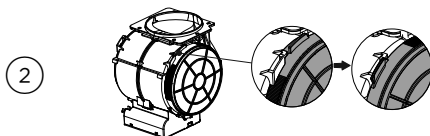
Los filtros de carbono se utilizan en el modo de recirculación. Son desechables y deben sustituirse al menos cada tres meses para garantizar el rendimiento de la campana extractora. En caso de incendio, los filtros cargados de grasa podrían inflamarse.

Remoción de los filtros de carbono



Retire los filtros de aluminio de la campana extractora antes de retirar los filtros de carbono.

Reinstalación de los filtros de carbono



Coloque un filtro de carbono nuevo a cada lado de la entrada del motor y gírelo hasta que encaje en su sitio.

Vuelva a colocar los filtros de aluminio.

Sustitución de las luces LED

Póngase en contacto con un técnico capacitado de asistencia técnica de Fisher & Paykel. Visite fisherpaykel.com para obtener la información de contacto.

PIEZAS Y ACCESORIOS

ARTÍCULO	NÚMERO DE REFERENCIA
Filtro de aluminio de 24"	793718
Filtro de aluminio de 30"	793844
Filtro de aluminio de 36"	793719
Filtro de carbono x 2	793602

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tiene problemas con su campana extractora, revise los siguientes puntos antes de ponerse en contacto con un técnico capacitado de asistencia técnica o con el centro de atención a clientes de Fisher & Paykel.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	QUÉ HACER
El flujo de aire es menor de lo esperado	La canalización está bloqueada.	Compruebe la canalización y la ventilación externa para ver si hay torceduras u obstrucciones.
	Se utilizó una canalización incorrecta.	Compruebe que se haya utilizado la canalización correcta según la guía de instrucciones.
	La ruta de la canalización es muy larga.	Compruebe que el recorrido de la canalización sea lo más corto posible.
La campana extractora hace ruido	Canalización incorrecta utilizada en la instalación.	Compruebe que la canalización esté instalada según la guía de instalación.
	Canalización instalada de forma incorrecta.	Compruebe que la canalización esté instalada según la guía de instalación, sin secciones sueltas, torceduras ni vibraciones.
El botón de wifi parpadea en blanco	La campana extractora está intentando volver a conectarse a la red wifi.	Compruebe el router wifi.
	La campana extractora sigue conectada a la antigua red wifi.	Mantenga presionado el botón wifi hasta que parpadee en rojo. Abra la aplicación SmartHQ y siga las instrucciones en pantalla.
La aplicación no funciona para controlar la campana extractora	No está conectado al Internet.	Compruebe el router wifi.
El botón de enlace parpadea en blanco	La campana extractora está intentando volver a conectarse a la placa de cocción.	Compruebe la placa de cocción.
Se forma una condensación excesiva en la campana extractora	Uso de una placa de inducción.	La condensación se puede minimizar. Consulte "Consideraciones de cocción".
	Alta temperatura ambiente, humedad o baja ventilación natural en la habitación.	
	Altura de instalación de la campana extractora.	

GARANTÍA LIMITADA

Al adquirir una campana de ventilación nueva de Fisher & Paykel para uso personal o de consumo, usted automáticamente recibe una garantía limitada por dos años que cubre piezas y mano de obra para el servicio dentro de los 48 Estados Unidos continentales, Hawái, Washington DC y Canadá. En Alaska, la garantía limitada es la misma excepto que usted debe pagar para enviar el producto al taller de servicio o el viaje del técnico de servicio a su casa. Los productos para uso en Canadá deberán adquirirse a través del canal de distribución canadiense para asegurar el cumplimiento regulatorio.

Si el producto se instala en un vehículo motorizado, bote o una unidad móvil similar, usted recibe la misma garantía limitada por dos años, pero deberá llevar el vehículo, bote o unidad móvil que contenga el producto al taller de servicio por cuenta propia o pagar el viaje del técnico de servicio al lugar donde esté el producto.

No hay garantía para la compra o uso comercial.

Fisher & Paykel se compromete a:

Reparar sin costo —con excepciones limitadas descritas en este documento— para el dueño en términos de materiales o mano de obra cualquier pieza del producto cuyo número de serie aparece en este último y que esté defectuosa. En Alaska, usted debe pagar el envío del producto al taller de servicio o el viaje del técnico de servicio a su casa. Si el producto se instala en un vehículo motorizado, bote o unidad móvil similar, usted deberá traerlo al taller de servicio por cuenta propia o pagar el viaje del técnico de servicio al lugar donde esté el producto. Si no podemos reparar una parte defectuosa del producto después de un número razonable de intentos, a nuestra discreción podemos reemplazar la parte o el producto o podemos darle un reembolso total del precio de compra del producto (no incluye cargos por instalación o de otro tipo).

Esta garantía se extiende al comprador original y a cualquier propietario posterior del producto durante el plazo de la garantía para los productos comprados para uso doméstico unifamiliar ordinario.

Todo el servicio en los términos de esta garantía limitada deberá ofrecerlo Fisher & Paykel o sus Agentes de Servicio autorizados durante horas hábiles normales.

¿Cuánto dura esta garantía limitada?

Nuestra responsabilidad en los términos de esta garantía limitada expira a los DOS AÑOS de la fecha de compra del producto por parte del primer consumidor.

Nuestra responsabilidad en los términos de cualquier garantía implícita, incluyendo la garantía implícita de comerciabilidad (una garantía no escrita de que el producto está apto para su uso normal) también expira a los DOS AÑOS (o el tiempo requerido por las leyes vigentes) de la fecha de compra del producto por parte del primer consumidor. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de la garantía implícita, por lo que este límite en las garantías implícitas pudiera no aplicar en su caso. Fisher & Paykel respetará cualquier garantía que exija la legislación del país o estado en el que se venda el producto.

GARANTÍA LIMITADA

Esta garantía limitada no cubre:

- Ⓐ Llamadas de servicio que no están relacionadas con algún defecto en el producto. Se cargará el costo de una llamada de servicio si se encuentra que el problema no está relacionado con un defecto del producto. Por ejemplo:
 - ① Corrección de la instalación defectuosa del producto.
 - ② Enseñarle cómo utilizar el producto.
 - ③ Cambiar fusibles domésticos, restablecer interruptores de circuito, corregir el cableado o la plomería de la casa o cambiar focos.
 - ④ Corregir errores provocados por el usuario.
 - ⑤ Cambiar la configuración del producto.
 - ⑥ Modificaciones no autorizadas del producto.
 - ⑦ Ruido o vibración que se consideren normales, por ejemplo, sonidos o ruidos de ventilador, o pitidos de advertencia al usuario.
 - ⑧ Corrección de daños causados por plagas, por ejemplo, ratas, cucarachas, etc.
 - ⑨ Cambio de los focos
- Ⓑ Defectos causados por factores distintos de:
 - ① Uso doméstico normal; o bien,
 - ② uso de conformidad con la guía de usuario del producto.
- Ⓒ Defectos del producto provocados por accidentes, negligencia, mal uso, incendio, inundación o causas de fuerza mayor.
- Ⓓ El costo de reparaciones llevadas a cabo por personal de reparación no autorizado o el costo de corregir tales reparaciones no autorizadas.
- Ⓔ Viáticos y cargos relacionados en que se incurra cuando el producto sea instalado en un lugar con acceso limitado o restringido (p. ej.: vuelos en avión, tarifas de transbordadores, áreas geográficas aisladas).
- Ⓕ Mantenimiento normal recomendado, tal como se indica en la guía de usuario del producto.
- Ⓖ Reemplazo de filtros excepto en el caso de partes defectuosas o materiales dentro del cartucho del filtro.
- Ⓗ Daños (incluidos daños por agua) causados por una instalación, plomería o cableado defectuosos.

Este producto fue diseñado para su uso en un entorno doméstico normal (residencial). Este producto no está diseñado para uso comercial (en absoluto). Cualquier uso comercial que le dé el cliente invalidará esta garantía limitada del producto.

Si tiene un problema de instalación, contacte a su distribuidor o instalador. Usted es responsable de suministrar las instalaciones adecuadas de tipo eléctrico, extracción y otro tipo de conexiones.

Fisher & Paykel no asumirá ninguna responsabilidad de daños consecuenciales o incidentales (incluyendo, sin limitación alguna, el costo de reparación o reemplazo de otros daños materiales, si el producto está defectuoso o de los gastos en que usted incurra, derivados de un producto defectuoso). Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuenciales, de manera que la limitación o la exclusión arriba mencionada pudiera no aplicar en su caso.

GARANTÍA LIMITADA

Cómo obtener Servicio técnico

Lea la guía del usuario. Si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento del producto, necesita el nombre de su agente de servicio autorizado local de Fisher & Paykel o cree que el producto está defectuoso y desea recibir servicio en virtud de esta garantía limitada, póngase en contacto con su distribuidor o llámenos al:

EE. UU. y Canadá

LLAMADA SIN COSTO **1.888.9.FNP.USA (1.888.936.7872)**

o utilice el enlace en: **www.fisherpaykel.com/locator/servicer/**

Es posible que deba presentar un comprobante razonable de la fecha de compra del producto antes de que le sea reparado en los términos de esta garantía limitada.

Ninguna otra garantía

Esta garantía limitada es el acuerdo total y exclusivo entre usted y Fisher & Paykel en relación con cualquier defecto en el producto y no se haya realizado ni se realizará ninguna otra garantía expresa en nombre de Fisher & Paykel. Ninguno de nuestros empleados (o nuestros Agentes de Servicio autorizados) está autorizado a incluir anexos o modificar esta garantía limitada.

Garante: Fisher & Paykel Appliances, Inc

Si necesita más información con respecto a esta garantía limitada o requiere hacer una reclamación en los términos de esta garantía, llámenos al número anterior, o escribanos a:

Fisher & Paykel Appliances, Inc
695 Town Center Drive, Suite 180
Costa Mesa
CA 92626

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían según el país o el estado.

Rellene y conserve como referencia segura:

Modelo	_____
N.º de serie	_____
Fecha de compra	_____
Comprador	_____
Distribuidor	_____
Ciudad	_____
Estado	_____
Código postal	_____
País	_____

FISHERPAYKEL.COM

© Fisher & Paykel Appliances 2026. Todos los derechos reservados.

Los modelos ilustrados en esta guía pueden no estar disponibles en todos los mercados y están sujetos a cambio en cualquier momento.

Las especificaciones de los productos en esta guía corresponden a los productos y modelos específicos descritos a la fecha de su emisión. De acuerdo con nuestra política de mejora continua de nuestros productos, estas especificaciones pueden cambiar en cualquier momento.

Para obtener información actualizada acerca de la disponibilidad de modelos y especificaciones en su país de origen, visite nuestro sitio Web o póngase en contacto con un distribuidor local Fisher & Paykel.

431711C 07.26